

ИКАЛУИТСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ 2015 г.

По случаю Девятой Министерской сессии Арктического совета

1. Мы, министры, представляющие восемь арктических государств, собрались совместно с представителями шести организаций Постоянных участников Арктического совета в г. Икалуит, Нунавут, Канада, чтобы подвести итоги второго Председательства Канады, заглавной темой которого было «Развитие на благо северян», на Девятой Министерской сессии Арктического совета,
2. **Вновь подтверждая приверженность делу сохранения** мира, стабильности и конструктивного сотрудничества в Арктике,
3. **Подтверждая** готовность арктических государств и постоянных участников совместно реагировать на новые возможности и вызовы в Арктике, **отмечая** значительный прогресс, достигнутый Советом в деле укрепления циркумполярного сотрудничества, а также **заявляя** о важности ведущей роли Совета при осуществлении конкретных действий посредством развития сотрудничества, ориентированного на результат,
4. **Вновь подтверждая** наши обязательства по обеспечению устойчивого развития в арктическом регионе, включая экономическое и социальное развитие, улучшение состояния здоровья населения и культурное процветание, а также наши обязательства по защите окружающей среды Арктики, включая поддержание здоровья арктических экосистем, сохранение биоразнообразия в Арктике и рациональное использование природных ресурсов, как указано в Оттавской декларации 1996 года,
5. **Признавая**, что Арктика - это заселенный регион с разнообразными видами хозяйственной деятельности, культурами и обществами, **признавая далее** права коренных народов и вновь подтверждая наши обязательства советоваться в духе добросовестного сотрудничества с вовлеченными коренными народами, а также **признавая** интересы всех жителей Арктики и **подчеркивая** уникальную роль, которую коренные народы Арктики и их традиционные знания играют в Арктическом совете,
6. **С озабоченностью отмечая** результаты работы Межправительственной группы экспертов по изменению климата при Организации Объединенных Наций,

свидетельствующие о том, что потепление в Арктике продолжится с удвоенной скоростью по сравнению со среднемировыми показателями, что увеличивает вероятность серьезных последствий для Арктики и для всего мира, а также **признавая** необходимость крупномасштабных глобальных и национальных действий для сокращения климатических рисков, улучшения возможностей для эффективной адаптации и минимизации негативных последствий и вызовов в долгосрочной перспективе,

7. **Вновь заявляя** о готовности арктических государств взаимодействовать друг с другом и с партнерами для разработки в Париже в декабре 2015 года эффективного, амбициозного, долговременного международного соглашения по климату, распространяющегося на всех, а также о нашей решимости работать в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, и не только, для сдерживания роста среднемировых температур на уровне ниже 2 градусов Цельсия против доиндустриальных уровней,

настоящим:

ПОДДЕРЖАНИЕ ЖИЗНЕСПОСОБНОСТИ АРКТИЧЕСКИХ ОБЩИН

8. **Приветствуем** учреждение Арктического экономического совета и **надеемся** на выстраивание отношений сотрудничества с данной структурой с целью наращивания ответственного экономического развития в интересах населения Арктики,

9. **Признаем** важность улучшения здоровья, психического благополучия и жизнеспособности в арктических общинах, **приветствуем** работу, проделанную в рамках Симпозиума по психическому здоровью в циркумполярном регионе и обзора динамики заболеваемости раком среди коренных народов, а также **поощряем** целостные совместные и инновационные подходы к решению проблем, связанных со здоровьем в Арктике,

10. **Приветствуем** рекомендации по традиционным и местным знаниям и признаем важность использования этих знаний в работе Совета, **поручаем** Арктическому совету предпринять соответствующие действия для выполнения данных рекомендаций, а также **с признательностью отмечаем** работу, проделанную Постоянными участниками, по разработке собственных принципов использования традиционных знаний,

11. **Признаем** важность традиционного уклада жизни коренных народов для их экономического благосостояния, культуры, питания и здоровья, а также **приветствуем** работу, выполненную в связи с данным вопросом,

12. **Признаем** важность языков коренных народов Арктики для укрепления арктических общин, а также **надеемся** на продолжение усилий по оценке состояния и популяризации языков коренных народов Арктики в рамках Арктического совета,

13. **Отмечаем** важность телекоммуникационной инфраструктуры для арктических общин, науки, навигации и реагирования на чрезвычайные ситуации в Арктике, а также **принимаем решение** учредить экспертную группу по телекоммуникационной инфраструктуре для подготовки оценки инфраструктуры в циркумполярном регионе в качестве первого шага в изучении способов улучшения телекоммуникационных средств в Арктике и представить министрам отчет в 2017 году,
14. **Признаем** важность пресной воды для здоровья жителей Арктики и их общин, а также для арктического биоразнообразия, и **поручаем** представить министрам надлежащие последующие шаги в данной области и рассмотреть вопрос о том, могут ли существующие национальные или региональные инициативы быть распространены на остальные части Арктики,
15. **Признаем** важность общественной инфраструктуры и здравоохранения для народов и общин Арктики и **принимаем решение** рассмотреть варианты новых инициатив,
16. **Признаем** важность наличия у арктических общин доступа к экологически чистым, недорогим и возобновляемым альтернативным источникам энергии и **принимаем решение** поддерживать инициативы, содействующие циркумполярному сотрудничеству в сфере возобновляемой энергии и энергетической эффективности,
17. **Признаем** возрастающее значение туризма для многих арктических общин, а также **приветствуем** доклад о морском туризме в Арктике,
18. **Признаем** важность продолжения проведения практических учений в поддержку Соглашения по поиску и спасанию в Арктике, **приветствуем** прогресс, достигнутый в рамках данного Соглашения, а также планируем и дальше укреплять международное сотрудничество, направленное на расширение региональных поисково-спасательных возможностей, посредством работы, осуществляемой в рамках Арктического совета,
19. **Отмечаем** работу, проделанную для целей Арктического совета, в рамках второго доклада о развитии человеческого потенциала в Арктике, **признаем**, что гендерное равноправие играет важную роль в экономическом, социальном и культурном развитии и улучшает перспективы грядущих поколений в Арктике, а также **приветствуем** доклад о настоящем положении вещей и будущих вызовах, связанных с гендерными вопросами,
20. **Приветствуем** работу Арктического совета в связи с оленеводством и проблемами молодежи, а также приветствуем воспитание культуры питания и создание управленческих возможностей для молодежи коренных народов,
21. **Признаем** культурное и диетологическое значение традиционных и местных продуктов питания, включая те, которые производятся из морских биологических ресурсов Арктики, а также **приветствуем** проектные предложения по оценке и обеспечению продовольственной безопасности,

ЗАЩИТА УНИКАЛЬНОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ АРКТИКИ

22. **Признаем**, что сокращение выбросов парниковых газов остается самым важным вкладом в решение проблемы изменения климата по всему миру и в Арктике и в дело сохранения и поддержания жизнеспособности уникальной окружающей среды Арктики в долгосрочной перспективе, **признаем**, что нестойкие загрязнители, способствующие изменению климата, генерируемые в рамках и за пределами границ арктических государств, оказывают существенное воздействие на Арктику, а также **признаем далее**, что усилия по сокращению этих выбросов, предпринимаемые арктическими государствами, дополняющие такие инициативы, как Коалиция за сохранение климата и чистоты воздуха, приводят к положительным результатам с точки зрения климата, а также здоровья и экономического развития в Арктике,

23. **Приветствуем** оценочные исследования и выводы по черной саже, тропосферному озону и метану, обеспечивающие четкую и убедительную основу для дальнейших действий по нестойким соединениям, способствующим изменению климата, в Арктике и за ее пределами, а также успешную работу, связанную с сокращением выбросов черной сажи от дизельных установок и печного отопления жилых помещений,

24. **Принимаем решение** выполнять Рамочный документ для действий в области активизации сокращения выбросов черной сажи и метана, **учреждаем** экспертную группу, подотчетную Старшим должностным лицам Арктического совета, для подготовки отчетов о наших коллективных достижениях, а также **призываем** государства-наблюдателей присоединиться к нашим действиям, учитывая глобальный характер проблемы,

25. **Признаем**, что жизнеспособность и адаптация к изменению климата крайне важны для арктических общин, **приветствуем** открытие информационного портала по адаптации к изменению климата, который позволит арктическим общинам обмениваться опытом, извлеченными уроками и наилучшими практиками в процессе дальнейшей адаптации к меняющемуся климату, а также **принимаем на себя обязательства** по доведению до конца осуществляемой работы,

26. **Признаем** важность оценки рисков в связи с изменением климата, а также необходимость определения как можно более широкого диапазона видов воздействия, **высоко ценим** усилия по предоставлению актуальных сведений об изменении состояния снега, воды, льда и вечной мерзлоты в Арктике, а также **приветствуем** усилия по интеграции климатических прогнозов и знаний о других факторах, вызывающих изменение, предпринимаемые в рамках проекта «Действия по адаптации к меняющейся Арктике» с целью предоставления информации для принятия решений и разработки стратегий по адаптации,

27. **Отмечаем** важность климатологии для Арктики, а также **поощряем** создание улучшенной версии рельефной карты Арктики для предоставления более точной информации для использования в целях научного анализа и устойчивого развития, а

также системы индикаторов изменения климата в Арктике для содействия прогнозированию последствий изменения климата в регионе,

28. **Приветствуем** учреждение в 2014 году Инструмента поддержки проектов для содействия финансированию проектов Арктического совета, связанных с предупреждением, уменьшением и ликвидацией загрязнения,

29. **Приветствуем** исследования, оценивающие состояние здоровья населения, динамику ситуации со стойкими органическими загрязнителями и с радиоактивностью в Арктике, а также их выводы, свидетельствующие о том, что усилия по сокращению выбросов стойких органических загрязнителей, таких как ДДТ и ПХБ, привели к уменьшению общего уровня их концентрации в окружающей среде и организме человека в Арктике, а также **призываем** государства-члены Арктического совета и наблюдателей продолжить свои усилия по мониторингу и оценке уже присутствующих в среде и только появляющихся загрязняющих веществ,

30. **Поддерживаем** продолжающуюся работу Арктического совета по решению проблемы загрязнения ртутью, отмечая особую уязвимость арктических экосистем и наблюдаемые последствия для здоровья арктических общин, с удовлетворением **напоминаем** о принятии в 2013 году Минаматской конвенции о ртути, а также **призываем** правительства ратифицировать Конвенцию, чтобы она как можно быстрее вступила в силу и начала выполняться,

31. **Признаем**, что эффективные превентивные меры играют важную роль в обеспечении защиты арктической морской среды от потенциальных инцидентов, также **признаем** важность сотрудничества между государственным и частным секторами, а также далее **признаем**, что предупреждение, готовность и реагирование на загрязнение моря нефтью, остаются долгосрочным обязательством Арктического совета,

32. **Приветствуем** Рамочный план сотрудничества в сфере предупреждения загрязнения морских районов Арктики нефтью в результате нефтегазовой деятельности и судоходства, а также **принимаем решение** начать реализацию Рамочного плана с помощью рабочих групп, диалогов между экспертами и дальнейших действий по предупреждению загрязнения моря нефтью, включая регулярный обмен сведениями и опытом между органами, регулирующими нефтегазовую деятельность на арктическом шельфе,

33. **Приветствуем** доклад «Руководство для осуществления нефтегазовой деятельности на арктическом шельфе: Управление системной безопасностью и культура безопасности», **призываем** правительства применять данное руководство в Арктике повсеместно, **приветствуем** прогресс в реализации рекомендаций исследования «Оценка морского судоходства в Арктике», а также **приветствуем** прогресс в разработке Полярного кодекса в рамках Международной морской организации, активное участие в которой принимали арктические государства,

34. **Приветствуем** Руководство по реагированию на разливы нефти в условиях ледового и снежного покрова в Арктике и дальнейшие усилия по выполнению Соглашения о сотрудничестве в сфере готовности и реагирования на загрязнение моря нефтью в Арктике, **поручаем** продолжить усилия по дальнейшему сотрудничеству в сфере готовности и реагирования на разливы нефти, особенно продолжая делать акцент на исследованиях, обмене информацией и учениях,

35. **Признаем** наличие большого количества стресс-факторов, оказывающих воздействие на окружающую среду Арктики, и необходимость реализации экосистемного подхода к управлению, **приветствуем** и продолжаем **поощрять** достижения по реализации рекомендаций по экосистемному управлению, одобренных министрами в Кируне, а также **поручаем** как можно быстрее завершить разработку практического руководства по использованию экосистемного подхода в работе Арктического совета,

36. С озабоченностью **отмечаем**, что состояние арктического биоразнообразия ухудшается и что изменение климата является самой серьезной угрозой, **призываем** к решительным действиям, способствующим сохранению биоразнообразия Арктики и, по возможности, содействующим сотрудничеству в сфере стратегий адаптивного управления для уязвимых видов и экосистем, **принимаем решение** работать в рамках соответствующих международных процессов с целью выполнения рекомендаций доклада «Оценка биоразнообразия в Арктике», а также **приветствуем** план их реализации,

37. **Приветствуем** результаты Конгресса по арктическому биоразнообразию, с благодарностью **признаем** вклад постоянных участников, государств-наблюдателей, организаций и других заинтересованных сторон, а также **поручаем** Старшим должностным лицам Арктического совета определить, как эти результаты могут лечь в основу более широкой деятельности Совета,

38. **Приветствуем** работу, проделанную в рамках Циркумполярной программы мониторинга биоразнообразия, **призываем** все государства и постоянных участников продолжить ее реализацию на национальном уровне, а также ожидаем выхода доклада «Состояние морского биологического разнообразия» в 2017 году,

39. **Отмечаем** важность многочисленных видов перелетных птиц, гнездящихся в Арктике, для населения Арктики и всего мира, **приветствуем** План действий Инициативы по мигрирующим птицам Арктики, а также **предлагаем** всем членам и наблюдателям Арктического совета внести вклад в осуществление данной инициативы с целью улучшения здоровья популяций перелетных птиц и экосистем, от которых зависит их существование,

40. **Одобряем** Рамочный документ для образования Панарктической сети особо охраняемых морских акваторий, а также **принимаем решение** продолжить усилия по разработке такой сети, основываясь на наилучших имеющихся знаниях и научных данных,

с целью повышения жизнеспособности морских экосистем, принимая во внимание культурное и рациональное использование морских ресурсов,

41. **Признаем**, что закисление арктических морей, вызываемое поглощением углекислого газа, способно оказать значительное воздействие на морские экосистемы Арктики и население, зависящее от них, **высоко оцениваем** усилия по предоставлению информации о биологических и социально-экономических последствиях, а также **принимаем решение** предпринять работу по повышению осведомленности о закислении океана в Арктике,

42. **Утверждаем** Стратегический план по защите арктической морской среды на 2015-2025 года в качестве рамок для защиты арктических морских и прибрежных экосистем и для содействия устойчивому развитию в регионе,

43. **Учреждаем** целевую группу для оценки необходимости в будущем региональной морской программы или иного механизма, в случае необходимости, для расширения сотрудничества в морских районах Арктики,

44. **Признаем** важность научного сотрудничества в циркумполярном регионе, **отмечаем** работу, связанную с укреплением научного сотрудничества в Арктике, а также **принимаем решение** продлить мандат целевой группы, среди прочего и для подготовки юридически обязывающего соглашения в области научного сотрудничества, с намерением завершить ее работу не позднее следующей Министерской сессии,

УКРЕПЛЕНИЕ АРКТИЧЕСКОГО СОВЕТА

45. **Признаем**, что Секретариат Арктического совета, расположенный в Тромсё (Норвегия), успешно содействовал работе Арктического совета и повышал ее эффективность, **выражаем благодарность** его сотрудникам, а также **поддерживаем** дальнейшее укрепление Секретариата,

46. **Выражаем признательность** Королевству Дания за размещение на своей территории Секретариата коренных народов Севера на протяжении более чем двух десятилетий, **вновь подтверждаем** решение, принятое Постоянными участниками, о его перемещении в Тромсё (Норвегия), а также **обращаем внимание** на решение разместить его совместно с Секретариатом Арктического совета,

47. **Признаем**, что работа Арктического совета продолжает претерпевать изменения в ответ на новые возможности и вызовы, возникающие в Арктике, **подтверждаем** свою поддержку существующих механизмов и **обязуемся** обозначить новые подходы к содействию активной вовлеченности Постоянных участников, а также **приветствуем** работу, проделанную Постоянными участниками, по созданию механизма финансирования для расширения их возможностей,

48. **Приветствуем** инициативы, предпринимаемые с целью улучшения подотчетности и прозрачности работы Арктического совета, по отслеживанию результатов деятельности Совета, созданию архива и предоставлению открытого доступа к документам Совета, а также **принимаем решение** продолжить данную работу,

49. **Приветствуем** усилия по работе с молодежью из арктических государств и поручаем продолжить и активизировать данную деятельность, а также **признаем** необходимость сосредоточить внимание на молодежи коренных народов в связи с вопросами развития и сохранения их культуры, языка, поддержания психического и физического здоровья, а также лидерских качеств,

50. **Одобрям** доклад Старших должностных лиц Арктического совета министрам, включая содержащиеся в нем отчетные материалы и планы деятельности рабочих групп, **утверждаем** бюджет Секретариата Арктического совета на 2016-2017 гг., а также **поручаем** Старшим должностным лицам Арктического совета пересматривать и корректировать мандаты и планы деятельности рабочих групп и иных вспомогательных органов Арктического совета, по мере необходимости,

51. **Признаем** позитивный вклад Наблюдателей в работу Совета, **поручаем** Старшим должностным лицам Арктического совета и далее регулировать взаимодействие Совета с Наблюдателями, принимая во внимание вклад, привнесенный ими на данный момент, и возможности для будущего сотрудничества, а также **откладываем** принятие решения по вопросам, связанным с Наблюдателями, находящимся на рассмотрении, с намерением вынести решение по ним на Министерской сессии в 2017 году,

52. **С признательностью отмечаем** роль, которую Канада сыграла в течение периода своего председательства в Арктическом совете в 2013-2015 годах, а также **с благодарностью принимаем** предложение Соединенных Штатов Америки стать председателем Арктического совета в 2015-2017 гг. и провести Десятую Министерскую сессию в 2017 году.